

Flying Fishes

The Search for the Elusive Blue Marlin

You can fish for blue marlin at just about any time of the year in Puerto Rico (although July, August, and September are the most prized months), but if you are a true billfish fanatic, you must be here August 16-22 for the 57th International Billfish Tournament of Club Náutico de San Juan.

For over half a century, the annual tournament has been drawing visitors from around the globe to compete, to party, and to connect with our culture and our people. Winning teams have included Miami Rod & Reel, United Kingdom, Bermuda Anglers, Mexico, South Africa, and Venezuela—to mention just a few.

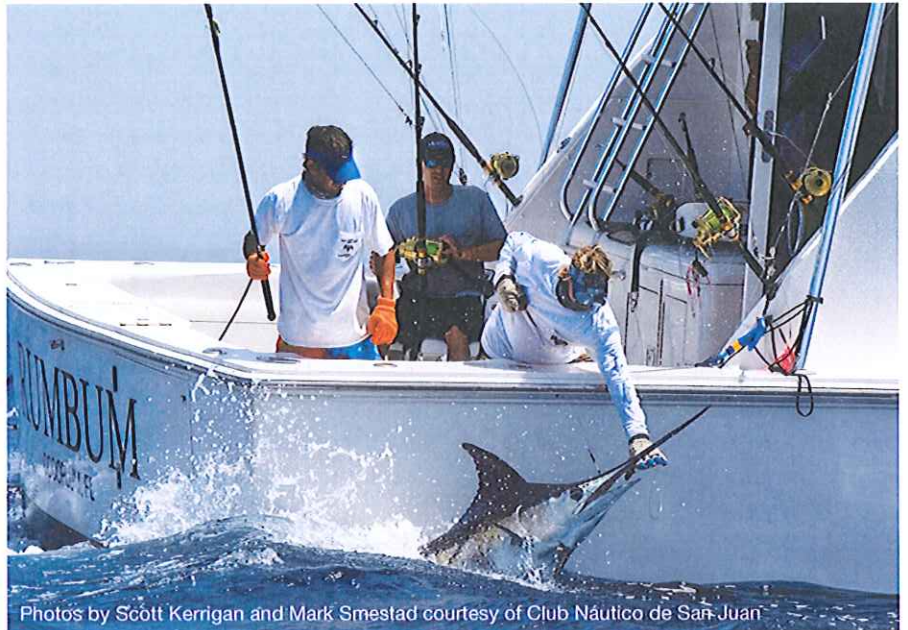
This year's event has attracted 50 of the best "battlegoons" (well-equipped sports fishing boats) from the Caribbean and abroad, with some 200 anglers. This year's traditional flag ceremony will show the colors of 12 different countries.

The competition begins with El Morro Shootout, which allows the boats to show off their speed and marks the start of the search for the elusive blue marlin. Spectators crowd the walls of the ancient Old San Juan fort to watch as the boats head for "Marlin Alley", just a mile and a half from shore.

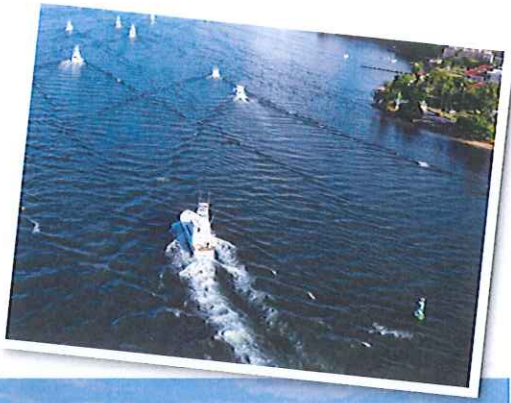
While they battle the blue (and the battle can be huge: in August of 2000 a 1,086-pound marlin was hooked five miles off the coast of San Juan), non-anglers enjoy a fashion show, day trips to Río Camuy Cave Park and the University of Puerto Rico's Botanical Gardens, and go shopping at The Outlet, a large discount mall. Everyone joins in for Club Náutico's Disco Night that gets the whole family dancing, daily after-fishing cocktail parties, and the elegant Awards Banquet to recognize the winners.

The marlin are invited to party too: as leaders of marine conservation, the International Billfish Tournament of Club Náutico de San Juan was the first institution worldwide to establish today's sports fishing standard: the tag-and-release format for small blue marlin. Since 2003 the International Billfish Tournament is an All-Release Tournament.

How can you participate? The best way is to be invited by one of the many ambassadors of the tournament, who are committee members working throughout the year to orchestrate a memorable edition. For information, call Marely Gutiérrez at 787-722-0177 or send an email to: chairman@sanjuaninternational.com. You can also write to: Club Náutico de San Juan, PO Box 9021133, San Juan, PR 00902-1133 or visit www.sanjuaninternational.com. Club Náutico de San Juan is located at 482 Fernández Juncos Ave., Stop 9.5, in San Juan's Miramar area.



Photos by Scott Kerrigan and Mark Smestad courtesy of Club Náutico de San Juan



Peces voladores

En pos del elusivo pez aguja azul

En Puerto Rico es posible pescar pez aguja azul en casi cualquier época del año (aunque julio, agosto y septiembre son los mejores meses para hacerlo). Pero si usted es un verdadero fanático del pez aguja, debe venir a Puerto Rico del 16 al 22 de agosto para el 57mo Torneo Internacional de Pez Aguja del Club Náutico de San Juan.

Por más de medio siglo, el torneo anual ha estado atrayendo visitantes del mundo entero para competir, disfrutar y conectar con nuestra cultura y nuestra gente. Los equipos ganadores han incluido a Miami Rod & Reel, Reino Unido, Bermuda Anglers, Mexico, Bermuda, África del Sur y Venezuela, entre otros.

Este año, el evento ha atraído a 50 de los botes de pesca mejor equipados del Caribe y del exterior y a unos 200 pescadores. En 2010 la tradicional ceremonia de banderas ondeará los estandartes de 12 países.

La competencia comienza con lo que se conoce como El Morro Shootout —donde los botes despliegan su velocidad saliendo de la bahía— un evento que marca el comienzo de la búsqueda del elusivo pez aguja azul. Los espectadores abarrotan las murallas del antiguo fuerte en el Viejo San Juan para ver cómo los botes enfilan hacia “el callejón del pez aguja”, que queda a solo milla y media de la costa.

Mientras los pescadores pelean con los peces (y la batalla puede ser monumental: en agosto de 2000 se logró enganchar un pez aguja de 1,086 libras a cinco millas de la costa de San Juan), quienes permanecen en tierra firme disfrutan de un desfile de modas, pasadías al Parque de las Cavernas del Río Camuy y al Jardín Botánico de la Universidad de Puerto Rico y también van de compras a The Outlet, un gran centro comercial con tiendas de descuento directas del fabricante. Todos se reúnen para la Noche de Discoteca del Club Náutico donde se baila animadamente, en los cócteles diarios después de pescar y en el elegante banquete de premiación para dar reconocimiento a los ganadores del torneo.

Los peces aguja azul también tienen razón para celebrar: como líderes de la conservación marina, el Torneo Internacional de Aguja Azul del Club Náutico de San Juan fue la primera institución —en el mundo entero— que estableció lo que hoy día es el estándar de la pesca deportiva: el formato de marcar y soltar (tag-and-release) para los peces aguja azul de menor tamaño. Además, desde 2003 este torneo es un evento donde se sueltan todos los peces atrapados.

¿Cómo puede participar? La mejor forma es ser invitado por uno de los “embajadores” del torneo, que son integrantes del comité que trabaja todo el año para coordinar una edición memorable del evento. Para más información, llame a Marely Gutiérrez al 787-722-0177 o envíe un correo electrónico a chairman@sanjuaninternational.com. También puede escribir a Club Náutico de San Juan, P.O. Box 9021133, San Juan, PR 00902-1133 o visitar www.sanjuaninternational.com. El Club Náutico de San Juan está localizado en la avenida Fernández Juncos Núm. 482, Parada 9.5, en el sector Miramar de San Juan.